

25.7.2020

---

---

**Spotrebiteľský reťazec produktov z lesa a drevín -  
požiadavky**



**PEFC Slovensko**

T. G. Masaryka 24  
960 01 Zvolen

Tel: (0)45 5206 444, Fax: (0)45 5206 050  
E-mail: [info@pefc.sk](mailto:info@pefc.sk), Web: [www.pefc.sk](http://www.pefc.sk)

**Copyright**

© Rada PEFC 2020

Autorské práva na tento dokument má Rada PEFC. Dokument je voľne dostupný z web stránky Rady PEFC alebo na požiadanie.

Žiadna časť tohto dokumentu nesmie byť zmenená alebo upravená, rozširovaná alebo kopírovaná žiadnym spôsobom alebo prostriedkami pre komerčné účely bez súhlasu Rady PEFC.

Jediná oficiálna verzia tohto dokumentu je v angličtine. Preklad tohto dokumentu môže byť zabezpečený Radou PEFC alebo národným riadiacim orgánom PEFC. V prípade akýchkoľvek pochybností je rozhodujúca anglická verzia.

**Názov dokumentu:** Spotrebiteľský reťazec produktov z lesa a drevín - požiadavky

**Označenie dokumentu:** TD SFCS 1004:2020

**Schválené:** Valné zhromaždenie PEFC Slovensko

**Dátum:** 25.7.2020

**Dátum vydania:** 25.7.2020

**Dátum účinnosti:** 25.7.2020

**Dátum prechodného obdobia:** 14.2.2022

## **Predhovor**

Dokument "Spotrebiteľský reťazec produktov z lesa a drevín – požiadavky" obsahuje požiadavky na spotrebiteľský reťazec, ktoré musí splniť organizácia, aby mohla pre odberateľov používať vyhlásenia vzťahujúce sa k pôvodu suroviny vo výrobkoch pochádzajúcej z trvalo udržateľne obhospodarovaných lesov, recyklovanej suroviny a PEFC kontrolovaných zdrojov.

Tento dokument predstavuje slovenský preklad medzinárodného štandardu PEFC ST 2002:2020 „Chain of Custody of Forest and Tree Based Products - Requirements“, ktorý je platný pre všetkých užívateľov schémy PEFC a nahrádza PEFC ST 2002:2013, druhé vydanie.

14.2.2020

---

---

**Spotrebiteľský reťazec produktov z lesa a drevín -  
požiadavky**



**Rada PEFC**

ICC Building C1, Route de Pré-Bois 20  
1215 Geneva 15, Switzerland  
Tel: +41 22 799 45 40, Fax: +41 22 799 45 50  
info@pefc.org, www.pefc.org

**Copyright**

© Rada PEFC 2020

Autorské práva na tento dokument má Rada PEFC. Dokument je voľne dostupný z web stránky Rady PEFC alebo na požiadanie.

Žiadna časť tohto dokumentu nesmie byť zmenená alebo upravená, rozširovaná alebo kopírovaná žiadnym spôsobom alebo prostriedkami pre komerčné účely bez súhlasu Rady PEFC.

Jediná oficiálna verzia tohto dokumentu je v angličtine. Preklad tohto dokumentu môže byť zabezpečený Radou PEFC alebo národným riadiacim orgánom PEFC. V prípade akýchkoľvek pochybností je rozhodujúca anglická verzia.

**Názov dokumentu:** Spotrebiteľský reťazec produktov z lesa a drevín - požiadavky

**Označenie dokumentu:** PEFC ST 2002:2020

**Schválené:** Valné zhromaždenie Rady PEFC

**Dátum:** 17.1.2020

**Dátum vydania:** 14.2.2020

**Dátum účinnosti:** 14.2.2020

**Dátum prechodného obdobia:** 14.8.2021

## Obsah

Predhovor .....	4
Úvod .....	5
1 Rozsah.....	5
2 Normatívne odkazy .....	6
3 Termíny a definície .....	6
4 Požiadavky na systém riadenia .....	13
4.1 Všeobecné požiadavky .....	13
4.2 Zdokumentované postupy .....	13
4.3 Práva a povinnosti .....	13
4.4 Vedenie záznamov .....	14
4.5 Riadenie zdrojov .....	14
4.6 Inšpekcia a kontrola.....	14
4.7 Sťažnosti.....	15
4.8 Nezhody a nápravné opatrenia .....	15
4.9 Subdodávanie.....	15
4.10 Sociálne, zdravotné a bezpečnostné požiadavky v spotrebiteľskom reťazci .....	16
5 Identifikácia vstupov a vyhlásenie o výstupoch .....	17
5.1 Identifikácia vstupnej suroviny .....	17
5.2 Vyhlásenie o výstupoch .....	17
5.3 Používanie ochrannej známky.....	18
5.4 Obsah recyklovanej suroviny.....	18
6 Metódy spotrebiteľského reťazca .....	19
6.1 Všeobecne .....	19
6.2 Metóda fyzickej separácie .....	19
6.3 Percentuálna metóda.....	19
6.4 Kreditná metóda .....	20
7 Požiadavky na systém náležitej starostlivosti (DDS).....	22
7.1 Všeobecne .....	22
Príloha 1: PEFC systém náležitej starostlivosti (DDS) na zamedzenie suroviny z kontroverzných zdrojov .....	23
Príloha 2: Zavedenie dokumentu spotrebiteľského reťazca vo viacmiestnych organizáciách ..	29

## **Predhovor**

PEFC (Program pre vzájomné uznávanie certifikácie lesov) je celosvetová organizácia, ktorá podporuje trvalo udržateľné obhospodarovanie lesov prostredníctvom certifikácie lesov a označovania lesných produktov.

PEFC certifikované trvalo udržateľné hospodárenie v lesoch funguje prostredníctvom schvaľovania národných a regionálnych systémov certifikácie lesov PEFC, ktoré boli nezávisle posúdené ako systémy spĺňajúce PEFC kritéria na udržateľnosť pre štandardy certifikácie lesného hospodárstva. Ďalšie informácie o PEFC kritériách udržateľnosti sú k dispozícii na web stránke PEFC [www.pefc.org](http://www.pefc.org).

PEFC certifikácia spotrebiteľského reťazca vychádza z tohto dokumentu. Tento dokument poskytuje záruku, že surovina z lesov alebo drevín vo výrobkoch s PEFC vyhláseniami alebo označením pochádza z PEFC certifikovaných lesov obhospodarovaných trvalo udržateľným spôsobom, recyklovanej suroviny alebo kontrolovaných zdrojov.

Tento dokument bol vypracovaný spôsobom otvoreného, transparentného a konzultačného procesu založenom na konsenze zahŕňajúcom široké spektrum záujmových skupín podľa postupov PEFC pre tvorbu technických dokumentov uvedených v PEFC GD 1003:2009.

Od 14.2.2020 tento dokument nahrádza PEFC ST 2002:2013, druhé vydanie.

Dátum prechodného obdobia je 14.8.2021. PEFC vyžaduje, aby po tomto dátume spĺňali všetky certifikácie spotrebiteľského reťazca požiadavky uvedené v tomto dokumente. Po dátume prechodného obdobia sa predpokladá, že všetky externé (re)certifikačné a dozorové audity a všetky interné audity sa budú vykonávať podľa tohto dokumentu.

## Úvod

Cieľom tohto dokumentu je umožniť organizáciám poskytnúť presné a overiteľné informácie, že produkty z lesov a drevín sú obstarávané z PEFC certifikovaných a trvalo udržateľne obhospodarovaných lesov, recyklovanej suroviny a PEFC kontrolovaných zdrojov.

Praktické využitie a certifikácia podľa tohto dokumentu umožňuje organizáciám preukazovať ich príspevok k udržateľnému riadeniu zdrojov a silný záväzok k cieľom udržateľného rozvoja OSN.<sup>1</sup>

Zámerom uvádzania pôvodu suroviny pochádzajúcej z lesov a drevín je podporiť dopyt a ponuku takých produktov, ktoré pochádzajú z lesov obhospodarovaných trvalo udržateľným spôsobom a tým stimulovať potenciál pre trhom požadované a neprestajné zlepšovanie obhospodarovania svetových lesných zdrojov.

## 1 Rozsah

Tento dokument obsahuje požiadavky, ktoré musí splniť organizácia pre úspešné zavedenie spotrebiteľského reťazca pre produkty z lesov a drevín a používanie vyhlásení pre odberateľov, ktoré sa vzťahujú k pôvodu suroviny vo výrobkoch pochádzajúcej z trvalo udržateľne obhospodarovaných lesov, recyklovanej suroviny a PEFC kontrolovaných zdrojov.

Obsiahnuté požiadavky spotrebiteľského reťazca popisujú proces ako rozčleniť produkty z lesov a drevín podľa konkrétnych materiálových kategórií s cieľom preniesť informácie o pôvode obstaranej suroviny do výrobkov organizácie. Tento dokument definuje tri možné prístupy k spotrebiteľskému reťazcu, konkrétne metódu fyzickej separácie, percentuálnu metódu a kreditnú metódu.

Tento dokument zároveň definuje požiadavky na systém riadenia pre zavedenie a riadenie procesu spotrebiteľského reťazca, vrátane sociálnych, bezpečnostných a pracovných požiadaviek.

Tento dokument spotrebiteľského reťazca musí byť používaný v spojení s PEFC vyhláseniami.

Príloha 2 tohto dokumentu špecifikuje zavedenie tohto dokumentu vo viacmiestnych organizáciách.

Používanie vyhlásení a príslušných značiek, ako výsledok zavedenia spotrebiteľského reťazca, vychádza z normy ISO 14020. Zohľadňovanie recyklovanej suroviny v rámci spotrebiteľského reťazca vychádza z požiadaviek normy ISO/IEC 14021.

Označovanie výrobkov sa považuje za dobrovoľný komunikačný nástroj, ktorý smie organizácia zapracovať do procesov spotrebiteľského reťazca. V prípade, ak sa organizácia rozhodne používať označovanie výrobkov a označovanie mimo výrobkov, požiadavky na používanie PEFC ochranných známk sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou požiadaviek spotrebiteľského reťazca.

Tento dokument musí byť zavedený pre účely posúdenia zhody treťou stranou, ktoré vychádza z požiadaviek definovaných Radou PEFC alebo PEFC uznanej lesnej certifikačnej schémy. Hodnotenie zhody sa pokladá za produktovú certifikáciu a riadi sa normou ISO/IEC 17065.

Termín "musí" používaný v tomto dokumente označuje tie ustanovenia, ktoré sú povinné. Termín „mal by“ sa používa na označenie tých ustanovení, ktoré nie sú záväzné, ale predpokladá sa ich používanie a zavedenie. Termín "smie" používaný v tomto dokumente označuje ustanovenia, ktoré sú umožnené a termín "môže" sa vzťahuje k schopnosti užívateľa tohto dokumentu alebo predstavuje otvorenú možnosť pre užívateľa.

---

<sup>1</sup> Viac informácií o cieľoch udržateľného rozvoja OSN je na <https://sustainabledevelopment.un.org>.



## 2 Normatívne odkazy

Nasledovné dokumenty sú neoddeliteľné pre používanie tohto dokumentu. Pre datované aj nedatované odkazy je vždy platné ich posledné vydanie (vrátane novelizácií).

PEFC GD 2001, *Spotrebiteľský reťazec lesných produktov – požiadavky. Návod na používanie*  
PEFC ST 2001, *Pravidlá pre PEFC ochranné známky – požiadavky.*

PEFC ST 2003, *Požiadavky na certifikačné orgány vykonávajúce certifikáciu podľa medzinárodného štandardu PEFC pre spotrebiteľský reťazec.*

ISO/IEC Guide 2, *Normalizácia a súvisiace činnosti. Všeobecný slovník.*

ISO 9000, *Systém manažérstva kvality. Základy a slovník.*

ISO 14020, *Environmentálne značky a vyhlásenia. Všeobecné zásady.*

ISO 14021, *Environmentálne značky a vyhlásenia. Vlastné vyhlásenie tvrdení o environmentálnych vlastnostiach (Environmentálne označovanie typu II).*

ISO 19011:2011, *Návod na auditovanie systémov manažérstva.*

ISO/IEC 17065, *Posudzovanie zhody. Požiadavky na organizácie certifikujúce výrobky, procesy a služby.*

EN 643, *Papier a lepenka – Európsky zoznam normalizovaných druhov zberového papiera a lepenky.*

## 3 Termíny a definície

Na účely tohto dokumentu platia príslušné definície uvedené v ISO/IEC Guide 2 a ISO 9000 spolu s nasledovnými definíciami:

### 3.1 Akreditovaný certifikát

Certifikát vydaný certifikačným orgánom v rozsahu jeho akreditácie, ktorý obsahuje symbol akreditačného orgánu.

### 3.2 PEFC autorizovaný orgán

Organizácia autorizovaná Radou PEFC na vykonávanie administrácie schémy PEFC v mene Rady PEFC.

*Poznámka:* Autorizovaný orgán je buď národný riadiaci orgán pôsobiaci vo svojej krajine alebo iná organizácia, ktorá bola autorizovaná Radou PEFC na vykonávanie administrácie schémy PEFC v mene Rady PEFC.

### 3.3 Certifikovaný obsah

Podiel PEFC certifikovanej suroviny vo výrobku alebo výrobkovej skupine.

### 3.4 Obdobie vyhlásenia

Časové obdobie, na ktoré sa vzťahuje certifikovaný obsah výrobkovej skupiny.

*Poznámka:* Obdobie vyhlásenia môže byť taktiež definované ako jednotlivý výrobok, objednávka alebo výrobná dávka.

### 3.5 Sťažnosť

Prejav nespokojnosti voči organizácii súvisiaci s dodržiavaním požiadaviek tohto dokumentu alebo samotného procesu vybavovania sťažností, pričom sa explicitne alebo implicitne očakáva odpoveď alebo riešenie.

### 3.6 Konfliktné drevo

„Drevo, ktoré bolo obchodované v niektorom bode spotrebiteľského reťazca ozbrojenými skupinami, či už povstaleckou frakciou alebo vojakmi z povolania, alebo civilnou správou zapojenou do ozbrojeného konfliktu alebo jej zástupcom, a to buď pre zachovanie konfliktu alebo pre využitie konfliktných situácií pre osobný prospech ... konfliktné drevo nemusí byť nevyhnutne nelegálne“, alebo ťažba dreva môže byť sama o sebe priamou príčinou konfliktu.

Poznámka: Definícia podľa UNEP

### 3.7 Kontroverzné zdroje

Surovina z lesov a drevín nadobúdaná z:

- a) Činností, ktoré nie sú v súlade s miestnou, národnou alebo medzinárodnou legislatívou v oblasti obhospodarovania lesov vrátane, nie však obmedzene na postupy hospodárenia v lesoch, ochrany prírody a životného prostredia, chránených a ohrozených druhov, vlastníckych a užívateľských práv pôvodného obyvateľstva, miestnych komunít a ostatných dotknutých záujmových skupín, zdravotných a sociálnych požiadaviek, protikorupčných opatrení a platenia daní a poplatkov.
- b) Činností, pri ktorých nie je zabezpečená schopnosť lesov produkovať celú škálu drevných a nedrevných lesných produktov, alebo kde úroveň ťažby prekračuje mieru, ktorá môže byť dlhodobou udržateľná.
- c) Činnosti, pri ktorých obhospodarovanie lesa neprispieva k udržaniu, ochrane alebo zvýšeniu biodiverzity na úrovni krajiny, ekosystému, druhov alebo genetickej úrovni.
- d) Činnosti, pri ktorých nie sú ekologicky významné lesné územia identifikované, chránené, zachovávané alebo vyčlenené.
- e) Činnosti, pri ktorých dochádza k premene lesov za iných ako odôvodnených okolností, pri ktorých premena:
  - i. je v súlade s národnou alebo regionálnou politikou a legislatívnymi predpismi uplatniteľnými na využívanie pôdy a obhospodarovanie lesov a
  - ii. nemá negatívny vplyv na ekologicky významné lesné, kultúrne a sociálne významné územia alebo iné chránené územia a
  - iii. neničí oblasti s významnými zásobami uhlíka a
  - iv. prispievajú k dlhodobým ochranárskym, ekonomickým alebo sociálnym výhodám.
- f) Činnosti, ktoré sa nevykonávajú v zmysle Deklarácie MOP o základných zásadách a právach pri práci (1988).
- g) Činnosti, ktoré sa nevykonávajú v zmysle Deklarácie Organizácie Spojených národov o právach pôvodného obyvateľstva (2007).
- h) Konfliktné drevo
- i) Geneticky modifikované dreviny

*Poznámka 1 (k bodu 3.7 b, d a e):* Za „kontroverzné zdroje“ sa nepovažujú také činnosti, ktoré sa vykonávajú na lesných plantážach s krátkou rubnou dobou do 35 rokov, ktoré sú na poľnohospodárskej pôde.

*Poznámka 2 (k bodu 3.7 i):* Zákaz používania geneticky modifikovaných drevín bol zavedený valným zhromaždením PEFC na základe zásady predbežnej opatrnosti. Pokiaľ nebude dostatok vedeckých údajov o geneticky modifikovaných drevinách, ktoré naznačia, že vplyvy na zdravie ľudí a zvierat a na životné prostredie sú rovnocenné alebo pozitívnejšie ako tie, ktoré preukazujú geneticky vylepšené dreviny tradičnými metódami, nebudú sa nepoužívať žiadne geneticky modifikované dreviny.

### 3.8 Kreditná metóda

Metóda spotrebiteľského reťazca, pri ktorej sú kredity získané z certifikovanej suroviny premenené na PEFC kontrolované zdroje v rámci tej istej PEFC výrobovej skupiny.

### 3.9 Systém náležitej starostlivosti (DDS)

Rámec postupov a opatrení na vykonávanie náležitej starostlivosti, konkrétne zber informácií, hodnotenie rizika a zmiernenie rizika, zavedených organizáciou na zníženie rizika, že surovina z lesov a drevín pochádza z kontroverzných zdrojov.

*Poznámka:* Organizácie môžu navzájom spolupracovať a používať externé služby na zavedenie DDS, avšak zodpovednosť za zhodu s požiadavkami na DDS z tohto dokumentu má samotná organizácia.

### 3.10 Ekologicky významné lesné územia

Lesné územia, ktoré:

- a) zahŕňajú chránené, vzácne, citlivé alebo reprezentatívne lesné ekosystémy
- b) zahŕňajú významné koncentrácie endemických druhov a biotopov ohrozených druhov, ako sú definované v uznaných referenčných zoznamoch
- c) obsahujú ohrozené alebo chránené genetické zdroje in situ
- d) prispievajú k celosvetovo, regionálne a národne významným veľkoplošným územiám s prirodzenou distribúciou a početnosťou prírodne vyskytujúcich sa drevín

### 3.11 Rovnaká vstupná surovina

Surovina z lesov a drevín, ktorá môže byť vzájomne nahradená bez toho, aby sa zmenil výzor, funkcia, akosť, typ alebo hodnota konečného výrobku.

### 3.12 Les

Územie s minimálnou rozlohou 0,05 – 1,0 ha s korunovým zápojom (alebo s ekvivalentnou úrovňou zakmenenia) viac ako 10 – 30 % so stromami, ktoré majú potenciál dosiahnuť v zrelosti minimálnu výšku 2 – 5 metrov. Les smie pozostávať buď z uzavretých lesných formácií, kde stromy rôznych etáží a podrastov pokrývajú veľkú časť zeme alebo otvoreného lesa. Mladé prirodzené porasty a všetky plantáže, ktoré ešte nedosiahli korunový zápoj 10 – 30 % alebo výšku stromov 2 – 5 metrov sú považované za les, rovnako ako oblasti, ktoré bežne tvoria súčasť lesa a ktoré sú dočasne nezakmenené z dôvodu ľudských zásahov, ako je ťažba alebo vplyvom prírodných dôsledkov, ale pri ktorých sa očakáva, že sa opätovne pretvoria na les (zdroj: Organizácia Spojených Národov 2002).

### 3.13 Surovina z lesa a drevín

Surovina pochádzajúca z lesov alebo iných zdrojov uznaných Radou PEFC, ktoré sú oprávnené pre PEFC certifikáciu lesov, ako sú dreviny na nelesnej pôde, vrátane recyklovanej suroviny pôvodne pochádzajúcej z týchto oblastí alebo zdrojov, ako i drevné a nedrevné materiály ako je korok, huby, lesné plody atď., ktoré sa všeobecne označujú ako nedrevné produkty lesa.

### 3.14 Výrobky z lesa a drevín

Výrobky zo suroviny z lesa a drevín, vrátane merateľných, avšak nehmotných produktov, ako je energia vyrobená zo suroviny z lesa a drevín.

### 3.15 Premeny lesov

Priama, ľudskou činnosťou vyvolaná premena lesa na nelesný pozemok alebo lesnú plantáž.

*Poznámka:* Obnova lesa sadbou alebo sejbou alebo ľudsky vyvolanou podporou prírodných semenných zdrojov, rovnakými dominantnými drevinami ako tými, ktoré boli vyťažené alebo ostatnými druhmi, ktoré sa vyskytovali v historickej skladbe drevín sa nepovažuje za premenu.

### 3.16 Lesná plantáž

Les alebo ostatné zalesnené pozemky s introdukovanými drevinami, a v niektorých prípadoch pôvodnými drevinami, ktoré boli založené výsadbou alebo sejbou hlavne na produkciu dreva alebo nedrevných produktov.

*Poznámka 1:* Zahŕňa všetky porasty s introdukovanými drevinami, ktoré boli založené na produkciu dreva alebo nedrevných produktov.

*Poznámka 2:* Smie zahŕňať územia s pôvodnými drevinami, ktoré sú charakterizované malým počtom drevín, intenzívnou prípravou pôdy (napr. kultivácia), priamymi líniami stromov alebo rovnovekými porastmi.

*Poznámka 3:* Použitie definície si vyžaduje zohľadniť domácu lesnícku terminológiu a legislatívne požiadavky.

### **3.17 Geneticky modifikované dreviny**

Dreviny, v ktorých bol genetický materiál zmenený spôsobom, ktorý sa prirodzene nedosahuje párením alebo prirodzenou rekombináciou, berúc do úvahy platné právne predpisy poskytujúce špecifickú definíciu geneticky modifikovaných organizmov.

*Poznámka 1:* Za genetickú modifikáciu, ktorej výsledkom sú geneticky modifikované dreviny sa považujú nasledovné techniky (Smernica EU 2001/18/EC):

1) techniky rekombinantnej nukleovej kyseliny, zahŕňajúce tvorbu nových kombinácií genetického materiálu, vloženie molekúl nukleovej kyseliny produkovaných akýmkoľvek prostriedkami mimo organizmus, do akéhokoľvek vírusu, bakteriálneho plazmidu alebo iného vektorového systému a ich začlenenie do hostiteľského organizmu, v ktorom sa prirodzene nevyskytujú ale v ktorých sú schopné ďalšieho množenia;

2) techniky zahŕňajúce priame zavedenie dedičného materiálu pripraveného mimo organizmu do organizmu, vrátane mikro-injektáže, makro-injektáže, a mikroenkapsulácie;

3) fúzia buniek (vrátane fúzie protoplastov) alebo hybridizačné techniky, pri ktorých sa živé bunky s novou kombináciou dedičného materiálu, vytvárajú fúziou dvoch alebo viacerých buniek metódami, ktoré sa prirodzene nevyskytujú;

*Poznámka 2:* Za genetickú modifikáciu ktorej výsledkom sú geneticky modifikované dreviny sa nepovažujú nasledovné techniky (Smernica EU 2001/18/EC):

1) oplodnenie in vitro

2) prírodné procesy ako sú: konjugácia, transdukcia, transformácia

3) indukcia polyploidov

### **3.18 Kategória suroviny**

Surovina s určitými charakteristikami, konkrétne PEFC certifikovaná surovina, ostatná surovina, neutrálna surovina a PEFC kontrolované zdroje.

### **3.19 Viacmiestna organizácia**

Organizácia s vyčlenenou centrálnou funkciou (bežne nazývanou a ďalej v texte uvádzanou ako „ústredie“), v ktorej sa plánujú, kontrolujú a riadia činnosti spotrebiteľského reťazca a jedným alebo viacerými pracoviskami, v ktorých sa tieto činnosti čiastočne alebo úplne vykonávajú.

### **3.20 Neutrálna surovina**

Kategória inej suroviny, než je surovina z lesa a drevín, ako sú kovy alebo plasty, ktorá sa neberie do úvahy pri výpočte certifikovaného obsahu výrobkovej skupiny.

### **3.21 Organizácia**

Osoba alebo skupina ľudí, ktorá má svoje funkcie s povinnosťami, právami a vzťahmi na dosiahnutie svojich cieľov.

*Poznámka:* V kontexte tohto dokumentu organizácia implementuje požiadavky tohto dokumentu a vzťahuje sa na ňu PEFC uznaný certifikát.

### **3.22 Ostatná surovina**

Kategória suroviny z lesa a drevín, pre ktoré organizácia prostredníctvom svojho systému náležitej starostlivosti neurčila, že riziko pôvodu suroviny z kontroverzných zdrojov je „zanedbateľné“.

### **3.23 Subdodávanie**

Vykonávanie činností súvisiacich s PEFC spotrebiteľským reťazcom organizácie, ktoré sú vykonávané iným právnym subjektom bez neustáleho dozoru a kontroly organizáciou.

*Poznámka:* Všeobecne sa za subdodávanie nepovažuje preprava, nakladanie alebo vykladanie a skladovanie suroviny a výrobkov, pokiaľ neexistuje riziko, že dôjde k zmiešaniu materiálov rôznych surovinových kategórií alebo rôzneho certifikovaného obsahu.

### **3.24 PEFC certifikovaná surovina**

Kategória suroviny zahŕňajúca:

- a) surovinu na báze lesa a drevín, ktorá je dodaná dodávateľom s PEFC uznaným certifikátom a PEFC vyhlásením "x% PEFC certifikované", alebo dodaná dodávateľom s PEFC uznaným certifikátom podľa PEFC uznaného štandardu obhospodarovania lesov s iným vyhlásením PEFC uznaného systému.

*Poznámka:* PEFC uznané systémy sú uvedené online na web stránke PEFC

- b) recyklovaná surovina (nedodaná s vyhlásením "x% PEFC certifikované").

### **3.25 PEFC certifikovaný výrobok**

Výrobok, ktorý je predaný alebo premiestňovaný s PEFC vyhlásením "x% PEFC certifikované".

### **3.26 PEFC spotrebiteľský reťazec**

Procesy organizácie pre zaobchádzanie s produktami z lesa a drevín a informáciami, ktoré sa vzťahujú k ich kategórii suroviny a stanovenie presných a overiteľných PEFC vyhlásení.

### **3.27 PEFC vyhlásenie**

Vyhlásenie organizácie o surovine alebo výrobku uvedené v nákupnej alebo predajnej dokumentácii, konkrétne vyhlásenia „x% PEFC certifikované“ a „PEFC kontrolované zdroje“.

*Poznámka 1:* Na zvýraznenie PEFC certifikovanej suroviny, ktorá nebola nikdy zmiešaná so surovinou PEFC kontrolované zdroje, smú organizácie využívajúce metódu fyzickej separácie použiť znenie „100% PEFC pôvod“ namiesto „100% PEFC certifikované“ pre PEFC certifikovanú surovinu dodanú dodávateľom, ktorý je vlastníkom alebo obhospodarovateľom lesa s PEFC uznaným certifikátom a PEFC vyhlásením "x% PEFC certifikované", alebo s iným vyhlásením PEFC uznaného systému a pre PEFC certifikovanú surovinu dodanú už s vyhlásením „100% PEFC pôvod“. Organizácie, ktoré obstarávajú surovinu s takýmto vyhlásením „100% PEFC pôvod“ a využívajú percentuálnu alebo kreditnú metódu, ho považujú za PEFC vyhlásenie „100% PEFC certifikované“.

*Poznámka 2:* Zoznam akceptovaných skratiek a prekladov PEFC vyhlásení je k dispozícii na web stránke PEFC

### **3.28 PEFC kontrolované zdroje**

Kategória suroviny zahŕňajúca surovinu z lesa a drevín, pre ktoré organizácia prostredníctvom svojho systému náležitej starostlivosti určila, že riziko pôvodu suroviny z kontroverzných zdrojov je „zanedbateľné“.

*Poznámka:* „PEFC kontrolované zdroje“ je zároveň PEFC vyhlásenie, ktoré môže byť použité pre surovinu tejto surovinovej kategórie.

### **3.29 PEFC odberateľ**

Subjekt, ktorý prijíma od organizácie PEFC vyhlásenie o výrobku, ktorý získava do zákonného vlastníctva alebo fyzickej držby.

*Poznámka 1:* Ak je surovina alebo výrobok fyzicky dodaná inému subjektu, ako tomu, ktorý získal túto surovinu do zákonného vlastníctva, organizácia musí menovať jedného PEFC odberateľa na účely tejto definície, t. j. buď je to subjekt, ktorý získa zákonné vlastníctvo, alebo subjekt, ktorý získa surovinu do fyzickej držby.

*Poznámka 2:* Pojem PEFC odberateľ sa môže vzťahovať aj na interného odberateľa v rámci organizácie v prípade, ak sú zriadené za sebou nasledujúce výrobné skupiny.

### **3.30 PEFC výrobná skupina**

Výrobok alebo skupina výrobkov z rovnakej vstupnej suroviny, pre ktorú má organizácia zavedený spotrebiteľský reťazec, a ktorá je definovaná názvom alebo typom výrobku a kategóriou, druhom, metódou spotrebiteľského reťazca, kategóriou materiálu, PEFC vyhlásením alebo vyhláseniami.

*Poznámka 1:* Ako PEFC výrobkové skupiny môže organizácia definovať jednotlivé výrobky, výrobné dávky alebo objednávky.

*Poznámka 2:* Organizácia môže zriadiť jednu alebo viacej výrobných skupín pre súbežné alebo následné výrobné alebo obchodné procesy.

*Poznámka 3:* V prípade viacmiestnej organizácie podľa definície uvedenej v prílohe 2, 2.2 a) tohto dokumentu, sa môže PEFC výrobková skupina vzťahovať na viac pracovísk.

### **3.31 PEFC uznaný certifikát**

- a) Platný akreditovaný certifikát obhospodarovania lesov vydaný PEFC notifikovaným certifikačným orgánom podľa PEFC uznaného systému alebo dokumentu obhospodarovania lesov.
- b) Platný akreditovaný certifikát spotrebiteľského reťazca vydaný PEFC notifikovaným certifikačným orgánom podľa tohto dokumentu alebo iného PEFC uznaného štandardu spotrebiteľského reťazca.

*Poznámka 1:* PEFC uznané lesné certifikačné systémy a štandardy spotrebiteľského reťazca sú uvedené na PEFC web stránke.

*Poznámka 2:* V prípade skupinového alebo viacmiestneho certifikátu, ktorý potvrdzuje v samostatnom dokumente, ako je príloha certifikátu alebo sub-certifikát, že certifikát sa vzťahuje na pracovisko alebo účastníka skupiny, sa takýto samostatný dokument spolu s certifikátom považujú za pracovisko alebo účastníka PEFC uznaného certifikátu.

### **3.32 PEFC web stránka**

Web stránka s adresou [www.pefc.org](http://www.pefc.org).

### **3.33 Percentuálna metóda**

Metóda spotrebiteľského reťazca, pri ktorej sa počíta certifikovaný obsah PEFC výrobkovej skupiny pre stanovené obdobie vyhlásenia na základe vstupnej suroviny zaradenej do PEFC výrobkovej skupiny.

### **3.34 Fyzická separácia**

Metóda spotrebiteľského reťazca na kontrolu PEFC vyhlásenia pre určenú PEFC výrobkovú skupinu, stanovenú na základe jasnej identifikácie alebo separácie rôznych kategórií suroviny pri všetkých činnostiach, ktoré organizácia vykonáva.

### **3.35 Recyklovaná surovina**

Surovina z lesa alebo drevín, ktorá:

- a) Pochádza z toku odpadu počas výrobného procesu. Nepatrí sem surovina, ktorá je opakovane použitá na prepracovanie, zbrúsené časti alebo zvyšky vyprodukované v určitom procese, ktoré je možné nanovo použiť v tom istom procese, v ktorom boli vytvorené. Nepatria sem vedľajšie produkty ako sú pilarske vedľajšie produkty (piliny, štiepky, kôra a pod.) alebo ťažbový odpad (kôra, štiepka z konárov, korene a pod.), pretože tieto sa nepovažujú za odpad.
- b) Je vyprodukovaná domácnosťami alebo komerčnými, priemyselnými a inštitucionálnymi prevádzkami v úlohe konečných spotrebiteľov takýchto produktov, ktoré nemôžu byť viac použité na ich pôvodný účel. Súčasťou je surovina navrátená z distribučného reťazca.

*Poznámka 1:* Termín „je možné nanovo použiť v tom istom procese, v ktorom boli vytvorené“ znamená, že surovina vytvorená v rámci jedného procesu je priebežne navrátená do rovnakého procesu na tom istom mieste. Príkladom je odpad vytvorený lisovacou linkou pri výrobe kompozitných materiálov, ktorý sa priebežne vracia späť do rovnakej lisovacej linky. Toto sa nepokladá za recyklovanú surovinu.

*Poznámka 2:* Táto definícia vychádza z definícií ISO 14021.

*Poznámka 3:* Rôzne príklady recyklovanej suroviny sú uvedené v PEFC GD 2001.

### **3.36 Kízávé percento**

Metóda spotrebiteľského reťazca, pri ktorej sa počíta certifikovaný obsah PEFC výrobkovej skupiny pre stanovené obdobie vyhlásenia na základe vstupnej suroviny zaradenej do PEFC výrobkovej skupiny z priemeru počas stanoveného obdobia, ktoré predchádza obdobiu vyhlásenia.

### **3.37 Opodstatnená obava**

Informácie podložené dôkazmi alebo evidenciou, z ktorých vyplýva, že surovina z lesa alebo drevín pochádza z kontroverzných zdrojov

*Poznámka:* Opodstatnené obavy môžu byť obavy tretích strán, ako aj obavy samotnej organizácie.

### **3.38 Dodávateľ**

Subjekt, ktorý dodáva vstupnú surovinu pre príslušnú PEFC výrobkovú skupinu organizácie.

*Poznámka 1:* V prípade, ak PEFC certifikované výrobky dodáva fyzicky iný subjekt ako ten, ktorý má k nim vlastnícke právo, za dodávateľa výrobku alebo dodávky sa pokladá ten subjekt, na ktorý sa vzťahuje PEFC uznaný certifikát a ktorý určil organizáciu za PEFC odberateľa.

*Poznámka 2:* Termín dodávateľ sa môže vzťahovať aj na interného dodávateľa v rámci organizácie v prípade, ak sú zriadené za sebou nasledujúce výrobkové skupiny.

### **3.39 Použitie ochrannej známky**

Používanie PEFC ochranných známk na výrobkoch alebo mimo výrobkov.

### **3.40 Dreviny rastúce na nelesných pozemkoch**

Stromy rastúce mimo území, označených v národnom ponímaní ako lesná pôda.

## **4 Požiadavky na systém riadenia**

### **4.1 Všeobecné požiadavky**

- 4.1.1 Organizácia musí používať systém riadenia v súlade s nasledujúcimi prvkami tohto dokumentu, čím zabezpečí správne zavedenie a udržiavanie procesov PEFC spotrebiteľského reťazca. Systém riadenia má byť primeraný typu, rozsahu a objemu vykonávanej práce, vzťahovať sa na činnosti subdodávateľov týkajúcich sa spotrebiteľského reťazca organizácie a všetkých pracovísk viacmiestnej organizácie (pozri prílohu 2).
- 4.1.2 Organizácia musí definovať rozsah PEFC spotrebiteľského reťazca stanovením PEFC výrobných skupín, na ktoré sa vzťahujú požiadavky PEFC spotrebiteľského reťazca.
- 4.1.3 Organizácia musí používať iba PEFC vyhlásenia, ktoré sú podľa jej najlepších vedomostí správne, a ktoré sa vzťahujú k jej PEFC spotrebiteľskému reťazcu.

### **4.2 Zdokumentované postupy**

- 4.2.1 Organizácia musí mať písomne zdokumentované postupy týkajúce sa jej PEFC spotrebiteľského reťazca. Zdokumentované postupy musia obsahovať minimálne nasledovné prvky:
- a) práva a povinnosti vzťahujúce sa k PEFC spotrebiteľskému reťazcu,
  - b) popis toku suroviny v rámci výrobných alebo obchodných procesov vrátane definovania výrobných skupín,
  - c) postupy pre proces PEFC spotrebiteľského reťazca vzťahujúce sa na všetky požiadavky tohto dokumentu vrátane:
    - i. identifikácie kategórie suroviny
    - ii. fyzickej separácie PEFC certifikovanej suroviny, suroviny PEFC kontrolovaných zdrojov a ostatnej suroviny
    - iii. definovania výrobných skupín, výpočtu certifikovaného obsahu, riadenia kreditných účtov, prepočtu do výrobkov (pre organizácie, ktoré používajú percentuálnu alebo kreditnú metódu)
    - iv. predaja alebo premiestňovania výrobkov a PEFC vyhlásení, vrátane dokumentácie, na ktorej sa PEFC vyhlásenia uvádzajú a ďalšieho používania ochrannej známky na výrobkoch alebo mimo výrobkov
    - v. vedenia záznamov
    - vi. interných auditov a kontroly nesúladu
    - vii. systému náležitej starostlivosti
    - viii. riešenia sťažností
    - ix. subdodávania

### **4.3 Práva a povinnosti**

#### **4.3.1 Všeobecné povinnosti**

- 4.3.1.1 Manažment organizácie musí definovať a dokumentovať svoj záväzok zaviesť a udržiavať požiadavky spotrebiteľského reťazca v súlade s týmto dokumentom.



Takýto záväzok organizácie musí byť prístupný zamestnancom organizácie, dodávateľom, odberateľom a ostatným zainteresovaným stranám.

4.3.1.2 Manažment organizácie musí určiť člena manažmentu, ktorý bez ohľadu na jeho ostatné povinnosti, bude mať celkovú zodpovednosť a právomoc za PEFC spotrebiteľský reťazec organizácie.

#### **4.3.2 Práva a povinnosti k spotrebiteľskému reťazcu**

Organizácia musí určiť personál vykonávajúci činnosti súvisiace so zavedením a udržiavaním PEFC spotrebiteľského reťazca a stanoviť zamestnancom práva a povinnosti na zavedenie postupov 4.2.1 c) i-viii.

*Poznámka:* Uvedené práva a povinnosti pre spotrebiteľský reťazec môžu byť kumulované.

#### **4.4 Vedenie záznamov**

4.4.1 Na preukázanie zhody s požiadavkami tohto dokumentu musí organizácia založiť a viesť záznamy týkajúce sa výrobných skupín, na ktoré sa vzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec:

a) Záznamy o všetkých dodávateľoch vstupnej suroviny dodanej s PEFC vyhlásením, vrátane záznamov o certifikovanom stave dodávateľa.

*Poznámka:* Záznamy môžu byť vytlačené z web stránky PEFC.

b) Záznamy o všetkých vstupných surovinách, vrátane PEFC vyhlásení a dokumentov vzťahujúcich sa k dodávkam vstupnej suroviny, informácií preukazujúcich splnenie požiadaviek na recyklovanú surovinu.

c) Záznamy o výpočte certifikovaného obsahu, prepočte percenta do konečných výrobkov a riadení kreditného účtu, ak sa používa.

d) Záznamy o všetkých predaných alebo premiestnených výrobkoch, vrátane PEFC vyhlásení a dokumentov vzťahujúcich sa k dodávke konečných výrobkov.

e) Záznamy o systéme náležitej starostlivosti, vrátane záznamov hodnotenia rizika a riadenia významne rizikových dodávok, ak sa používa.

f) Záznamy z interných auditov, pravidelných preskúmaní spotrebiteľského reťazca, nesúladoch a nápravných opatreniach.

g) Záznamy o sťažnostiach a ich riešení.

4.4.2 Organizácia musí uchovávať tieto záznamy po dobu minimálne 5 rokov.

#### **4.5 Riadenie zdrojov**

##### **4.5.1 Ľudské zdroje/personál**

Organizácia musí zabezpečiť a preukázať, že všetci zamestnanci, ktorí vykonávajú činnosti týkajúce sa zavedenia a udržiavania PEFC spotrebiteľského reťazca sú spôsobilí v zmysle primeraného školenia, vzdelania, zručností a skúseností.

##### **4.5.2 Technické vybavenie**

Organizácia musí určiť, poskytnúť a udržiavať infraštruktúru a technické vybavenie potrebné pre efektívne zavedenie a udržiavanie PEFC spotrebiteľského reťazca organizácie podľa požiadaviek tohto dokumentu.

#### **4.6 Inšpekcia a kontrola**

4.6.1 Organizácia musí minimálne raz ročne a pred úvodným certifikačným auditom vykonávať interný audit vzťahujúci sa na zhodu so všetkými požiadavkami tohto

dokumentu kladenými na organizáciu, vrátane činností súvisiacich so subdodávaním a, ak je to potrebné, zaviesť nápravné a preventívne opatrenia.

*Poznámka:* Informatívny návod na vykonávanie interných auditov je uvedený v ISO 19011

4.6.2 Manažment organizácie musí preskúmať výsledky interného auditu a PEFC spotrebiteľský reťazec organizácie minimálne raz za rok.

## 4.7 Sťažnosti

4.7.1 Organizácia musí vytvoriť postupy na riešenie sťažností od dodávateľov, odberateľov a ostatných strán, ktoré sa vzťahujú k spotrebiteľskému reťazcu organizácie, podľa požiadaviek uvedených v 4.7.2.

4.7.2 Pri obdržaní sťažnosti organizácia musí:

- a) formálne potvrdiť sťažovateľovi prijatie sťažnosti do desiatich pracovných dní,
- b) získať a overiť všetky informácie potrebné pre zhodnotenie a overenie sťažnosti a rozhodnutie o sťažnosti,
- c) formálne doručiť sťažovateľovi rozhodnutie o sťažnosti a procese riešenia sťažnosti,
- d) zabezpečiť, aby boli vykonané potrebné nápravné a preventívne opatrenia.

## 4.8 Nezhody a nápravné opatrenia

4.8.1 V prípade zistenia nezahody s požiadavkami tohto dokumentu interným alebo externým auditovaním, organizácia musí:

- a) reagovať na nezhodu a podľa potreby:
  - i) podniknúť kroky na jej kontrolu a opravu
  - ii) riešiť následky
- b) zhodnotiť potrebu opatrení na odstránenie príčin nezahody, aby sa neopakovala alebo nevyskytla nikde inde prostredníctvom:
  - i) preskúmania nezahody
  - ii) určenia príčiny nezahody
  - iii) určenia, či existujú podobné nezahody alebo sa mohli potenciálne vyskytnúť
- c) zaviesť akékoľvek potrebné opatrenia
- d) preveriť účinnosť akýchkoľvek prijatých nápravných opatrení
- e) v prípade potreby vykonať zmeny v systéme riadenia

4.8.2 Nápravné opatrenie musí zodpovedať účinkom nezahod, ktoré sa vyskytnú.

4.8.3 Organizácia musí uchovávať zdokumentované informácie ako dôkazy o:

- a) povahe nezahod a všetkých následne prijatých opatreniach
- b) výsledkoch akýchkoľvek nápravných opatrení

## 4.9 Subdodávanie

4.9.1 Organizácia smie zadať činnosti súvisiace s jej PEFC spotrebiteľským reťazcom subdodávateľsky inému subjektu.

4.9.2 Vo všetkých fázach subdodávania je organizácia zodpovedná za to, aby zabezpečila, že všetky zadávané činnosti sa vykonávajú v súlade s požiadavkami tohto dokumentu, vrátane požiadaviek na systém riadenia. Organizácia musí mať so všetkými subdodávateľmi, ktorým zadala práce, písomnú dohodu, ktorá zabezpečí, že:

- a) surovina alebo výrobky organizácie súvisiace s PEFC spotrebiteľským reťazcom sú fyzicky separované od ostatných surovín alebo výrobkov

- b) organizácia má prístup k pracoviskám subdodávateľa za účelom interného alebo externého auditovania zadávaných činností na preukázanie zhody s požiadavkami tohto dokumentu.

*Poznámka 1:* Vzor subdodávateľskej dohody je možné získať od medzinárodnej Rady PEFC alebo PEFC autorizovaného orgánu.

*Poznámka 2:* Interné audity zadávaných činností musia byť vykonávané minimálne raz ročne a pred začiatkom vykonávania zadávanej aktivity.

#### **4.10 Sociálne, zdravotné a bezpečnostné požiadavky v spotrebiteľskom reťazci**

Táto kapitola obsahuje požiadavky týkajúce zdravia, bezpečnosti a práce, ktoré vychádzajú z Deklarácie MOP o základných zásadách a právach pri práci (1998).

4.10.1 Organizácia musí preukázať svoj záväzok riadiť sa sociálnymi, zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami uvedenými v tomto dokumente.

4.10.2 Organizácia musí preukázať, že:

- a) pracovníkom sa nebráni slobodne sa združovať, vyberať si svojich zástupcov a kolektívne vyjednávať so svojim zamestnávateľom,
- b) nie je používaná nútená práca,
- c) sa nezamestnávajú pracovníci, ktorí nedosiahli minimálny legálny vek 15 rokov alebo vek ukončenia povinnej školskej dochádzky, podľa toho, ktorý je vyšší,
- d) pracovníkom sa neodopierajú rovnaké pracovné príležitosti a zaobchádzanie,
- e) pracovné podmienky neohrozujú bezpečnosť a zdravie.

## 5 Identifikácia vstupov a vyhlásenie o výstupoch

### 5.1 Identifikácia vstupnej suroviny

5.1.1 Pre každú dodávku suroviny, ktorá vstupuje do PEFC výrobkovej skupiny, musí organizácia získať od dodávateľa dokumentáciu s nasledovnými informáciami:

- a) identifikácia dodávateľa
- b) identifikácia výrobku
- c) množstvo výrobku
- d) identifikácia dodávky s uvedením dátumu dodávky, dodacej lehoty alebo účtovným obdobím

Pre vstupy s PEFC vyhlásením musí dokument tiež obsahovať:

- e) meno organizácie ako PEFC dodávateľa dodávky
- f) príslušné PEFC vyhlásenie osobitne pre každý výrobok s vyhlásením, ktorý je uvedený na dokumentácii
- g) číslo PEFC uznaného certifikátu dodávateľa

*Poznámka 1:* Číslo certifikátu je numerická alebo alfanumerická kombinácia, ktorá je jedinečným identifikátorom certifikátu.

*Poznámka 2:* Príkladom dodávateľskej dokumentácie je faktúra alebo dodací list, na ktorom sú uvedené požadované údaje.

#### 5.1.2 Identifikácia na úrovni dodávateľa

5.1.2.1 Pre všetky vstupy dodané s PEFC vyhlásením musí organizácia overiť na PEFC web stránke, či je dodávateľ držiteľom PEFC uznaného certifikátu.

5.1.2.2 Pre každú dodávku suroviny použitej ako vstup pre PEFC výrobkovú skupinu, musí organizácia určiť kategóriu takto obstaranej suroviny.

### 5.2 Vyhlásenie o výstupoch

5.2.1 Pre výstupy z PEFC výrobkovej skupiny, pre ktoré organizácia uvádza PEFC vyhlásenie pre PEFC odberateľa, musí organizácia pre odberateľa zabezpečiť dokumentáciu s nasledovnými informáciami pre každú dodávku:

- a) identifikácia PEFC odberateľa
- b) názov organizácie ako dodávateľa suroviny
- c) identifikácia výrobku
- d) množstvo výrobku
- e) dátum dodávky, dodacia lehota alebo účtovné obdobie
- f) príslušné PEFC vyhlásenie osobitne pre každý výrobok s vyhlásením, ktorý je uvedený na dokumentácii
- g) číslo PEFC uznaného certifikátu dodávateľa

*Poznámka:* Číslo certifikátu je numerická alebo alfanumerická kombinácia, ktorá je jedinečným identifikátorom certifikátu.

5.2.2 Organizácia musí špecifikovať druh dokumentu, na ktorom bude uvádzať PEFC vyhlásenia o výstupoch.

### **5.3 Používanie ochrannej známky**

- 5.3.1 Používanie PEFC ochranných známok, t. j. PEFC loga a značiek, vyhlásení spotrebiteľského reťazca na produktoch a PEFC iniciál, musia byť v súlade s PEFC ST 2001, *Pravidlá pre PEFC ochranné známky – požiadavky*.
- 5.3.2 Aby organizácia mohla používať PEFC ochranné známky v súlade s PEFC pravidlami pre ochranné známky, organizácia musí získať platnú licenciu na ochrannú známku od medzinárodnej Rady PEFC alebo iného PEFC autorizovaného orgánu.

### **5.4 Obsah recyklovanej suroviny**

- 5.4.1 Pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec organizácie, a ktoré obsahujú recyklovanú surovinu, musí organizácia stanoviť obsah recyklovanej suroviny na základe ISO 14021 a na požiadanie o tom informovať.

## 6 Metódy spotrebiteľského reťazca

### 6.1 Všeobecne

- 6.1.1 Na zavedenie PEFC spotrebiteľského reťazca slúžia tri metódy, konkrétne metóda fyzickej separácie, percentuálna metóda a kreditná metóda. V závislosti od povahy surovínových tokov a procesov si organizácia musí zvoliť vhodnú metódu.
- 6.1.2 Organizácia musí zaviesť vybranú metódu alebo metódy spotrebiteľského reťazca tohto dokumentu pre konkrétnu PEFC výrobnú skupinu.
- 6.1.3 PEFC výrobná skupina musí byť vytvorená pre výrobky s rovnakou vstupnou surovinou, rovnakou mernou jednotkou alebo jednotkami, ktoré je možné previesť na rovnakú mernú jednotku.
- 6.1.4 Ako vstupy pre PEFC výrobné skupiny môže organizácia použiť iba PEFC certifikovanú surovinu alebo PEFC kontrolované zdroje.

### 6.2 Metóda fyzickej separácie

- 6.2.1 Organizácia, ktorá používa metódu fyzickej separácie musí zabezpečiť, aby suroviny rôznych surovínových kategórií a s rozdielnym certifikovaným obsahom boli držané oddelene alebo jasne identifikovateľné vo všetkých fázach výrobného alebo obchodného procesu.

*Poznámka:* Fyzickú separáciu možno dosiahnuť akýmkoľvek spôsobom, ktorým sa zabezpečí, že je možné určiť kategóriu suroviny a certifikovaný obsah, napríklad prostredníctvom oddeleného skladovania, označovaním, rozlíšením výrobných charakteristík alebo časom výroby.

- 6.2.2 Ak sa ako vstup do tej istej PEFC výrobkovej skupiny použije surovina s rôznym certifikovaným obsahom, musí organizácia pre certifikovaný obsah výstupu použiť najnižší certifikovaný obsah vstupu.

*Príklad:* Organizácia používajúca surovinu so 100%, 75% a 70% certifikovaným obsahom ako vstup do tej istej PEFC výrobkovej skupiny v rámci metódy fyzickej separácie môže vyhlásiť, že výrobok je 70% PEFC certifikovaný.

- 6.2.2.1 Ak sa ako vstup do tej istej PEFC výrobkovej skupiny použije PEFC certifikovaná surovina a PEFC kontrolované zdroje v rámci metódy fyzickej separácie, musí organizácia pre výrobok použiť vyhlásenie PEFC kontrolované zdroje.

### 6.3 Percentuálna metóda

- 6.3.1 Percentuálna metóda smie byť zavedená pre výpočet certifikovaného obsahu v PEFC výrobných skupinách, do ktorých boli ako vstupné suroviny použité PEFC certifikovaná surovina a PEFC kontrolované zdroje.

- 6.3.2 Výpočet certifikovaného obsahu

- 6.3.2.1 Organizácia musí vypočítať certifikovaný obsah osobitne pre každú PEFC výrobnú skupinu a konkrétne obdobie vyhlásenia podľa nasledovného vzťahu:

$$Cc [\%] = (Vc / (Vc + Vcm)) \times 100$$

(Cc: certifikovaný obsah; Vc objem PEFC certifikovanej suroviny; Vcm: objem suroviny PEFC kontrolované zdroje)

*Poznámka:* Pri výpočte certifikovaného obsahu sa neuvažuje s neutrálnou surovinou

6.3.2.2 Organizácia musí pri výpočte certifikovaného obsahu používať rovnakú mernú jednotku pre všetky suroviny, ktoré vstupujú do výpočtu. V prípade prepočtu iných jednotiek na rovnakú mernú jednotku používanú pri výpočte, musí organizácia používať iba všeobecne platné prevodné koeficienty a metódy. V prípade, že všeobecne platný prepočítavací koeficient neexistuje, musí organizácia definovať a používať zdôvodniteľný a hodnoverný prepočítavací koeficient.

6.3.2.3 Ak vstupná surovina alebo výrobky obsahujú iba určitý podiel PEFC certifikovanej suroviny, potom je možné pri výpočte uvažovať len s množstvom zodpovedajúcim certifikovanému obsahu. Zvyšná surovina vstupuje do výpočtu ako PEFC kontrolované zdroje.

*Príklad:* Ako vstup sa používa 1 tona suroviny dodanej s PEFC vyhlásením „70% PEFC certifikované“ a 1 tona suroviny dodanej s PEFC vyhlásením „100% PEFC certifikované“. Podľa vzťahu 6.3.3.1 je certifikovaný obsah Cc [%] =  $((700 \text{ kg} + 1000 \text{ kg}) / ((700 + 1000) + 300)) \times 100 = (1700 / 2000) \times 100 = 2$  tony 85% PEFC certifikovanej suroviny.

6.3.3 Certifikovaný obsah vypočítaný pre PEFC výrobnú skupinu musí byť uvedený ako percento v PEFC vyhlásení „X% PEFC certifikované“.

*Príklad:* Ak bol vypočítaný certifikovaný obsah pre PEFC výrobnú skupinu 54% pre konkrétne obdobie vyhlásenia, všetky výrobky, na ktoré sa vzťahuje táto výrobná skupina môžu byť počas daného obdobia vyhlásenia predané alebo premiestňované ako PEFC certifikované výrobky s PEFC vyhlásením „54% PEFC certifikované“.

*Poznámka:* Tento dokument nestanovuje minimálnu hranicu pre certifikovaný obsah, ktorý sa musí dosiahnuť, aby sa mohlo informovať o certifikovanom obsahu v PEFC certifikovanom výrobku prostredníctvom PEFC vyhlásenia X% PEFC certifikované. Minimálne prahové hodnoty pre používanie PEFC ochranných známk na výrobkoch však definujú pravidlá pre ochranné známky, PEFC ST 2001.

6.3.4 Organizácia smie používať percentuálnu metódu ako kľzavé percento.

6.3.5 Organizácia, ktorá používa kľzavé percento musí vypočítať certifikovaný obsah pre PEFC výrobnú skupinu a obdobie vyhlásenia na základe suroviny obstaranej počas obdobia predchádzajúceho obdobiu vyhlásenia. V prípade kľzavého percenta nesmie obdobie vyhlásenia presiahnuť 3 mesiace a vstupné obdobie 12 mesiacov.

*Príklad:* Organizácia, ktorá si zvolila obdobie vyhlásenia 3 mesiace a vstupné obdobie 12 mesiacov, bude počítat certifikovaný obsah pre nasledujúce 3 mesiace zo vstupnej suroviny obstaranej počas predchádzajúcich 12 mesiacov.

## 6.4 Kreditná metóda

6.4.1 Kreditná metóda smie byť zavedená na prevod kreditov získaných zo vstupov PEFC certifikovanej suroviny na PEFC kontrolované zdroje v rámci tej istej PEFC výrobkovej skupiny.

6.4.2 Organizácia musí vytvoriť a viesť kreditný účet pre kredity získané zo vstupov PEFC certifikovanej suroviny. Kredity musia byť prepočítané na rovnakú mernú jednotku. Môže sa požadovať, aby sa stanovil prevodný koeficient alebo koeficienty na prevod merných jednotiek častí vstupov do konečných výrobkov.

6.4.3 Celkové množstvo kreditov nahromadených na kreditnom účte nesmie presiahnuť sumu kreditov, ktoré vstúpili na kreditný účet počas posledných 24 mesiacov. Maximálne 24 mesačné obdobie smie byť predĺžené, ak vie organizácia preukázať, že priemerné výrobné obdobie príslušného výrobku je dlhšie ako 24 mesiacov.

*Príklad:* Ak je priemerné obdobie výroby výrobku (napr. vrátane zrenia) 36 mesiacov, môže organizácia predĺžiť maximálne 24 mesačné obdobie na hromadenie kreditov na 36 mesiacov.

6.4.4 Organizácia musí používať kreditnú metódu pre konkrétne vyhlásenie. Organizácia, ktorá prijíma dodávku suroviny s PEFC vyhlásením a vyhlásením podľa iného certifikačného systému, ich musí použiť buď ako kombinovaný kredit vzťahujúci sa na obidve vyhlásenia alebo použiť iba jedno z vyhlásení na výpočet objemových kreditov.

*Príklad:* Organizácia, ktorá prijíma dodávku suroviny s dvomi vyhláseniami vzťahujúcimi sa k dvom certifikačným systémom, vytvorí buď kreditný účet pre viacnásobné vyhlásenie (napr. PEFC certifikované/[vyhlásenie iného systému]), alebo sa rozhodne, ktoré z vyhlásení (buď PEFC certifikované alebo [vyhlásenie iného systému]) vstúpi na príslušný kreditný účet.

6.4.5 Organizácia musí počítat kredity použitím buď:

- a) certifikovaného obsahu a objemu konečných výrobkov (článok 6.4.8) alebo
- b) vstupnej suroviny a koeficientu vstup/výstup (článok 6.4.9)

6.4.6 Organizácia, ktorá používa kreditnú metódu musí kalkulovať kredity vynásobením objemu konečných výrobkov obdobia vyhlásenia certifikovaným obsahom pre príslušné obdobie vyhlásenia.

*Príklad:* Ak certifikovaný obsah výrobkovej skupiny konkrétneho obdobia vyhlásenia, ktorá obsahuje 100 ton konečných výrobkov je 54%, organizácia získa objemový kredit zodpovedajúci 54 tonám ( $100 \times 0,54$ ) konečných výrobkov.

6.4.7 Organizácia, ktorá vie preukázať hodnoverný koeficient medzi vstupnou surovinou a výslednými výrobkami smie vypočítat kredity priamo zo vstupnej PEFC certifikovanej suroviny vynásobením objemu vstupnej PEFC certifikovanej suroviny koeficientom vstup/výstup.

*Príklad:* Ak je objem vstupnej PEFC certifikovanej suroviny  $70 \text{ m}^3$  (napr.  $100 \text{ m}^3$  s PEFC vyhlásením "70% PEFC certifikované") a koeficient vstup/výstup je 0,60 (t. j. z  $1 \text{ m}^3$  surového dreva sa vyrobí  $0,60 \text{ m}^3$  reziva), organizácia získa objemový kredit zodpovedajúci  $42 \text{ m}^3$  (t. j.  $70 \text{ m}^3 \times 0,60$ ) reziva.

6.4.8 Organizácia musí prerozdeliť kredity z kreditného účtu do konečných výrobkov, na ktoré sa kreditný účet vzťahuje. Kredity musia byť prerozdelené do konečných výrobkov takým spôsobom, aby sa mohli certifikované výrobky pokladať buď za výrobky so 100% certifikovaným obsahom alebo s certifikovaným obsahom menším ako 100%, pričom sa dosiahne hraničná hodnota stanovená samotnou organizáciou. Výsledný objem konečných výrobkov, vynásobený certifikovaným obsahom konečných výrobkov, sa musí rovnať prerozdeleným objemovým kreditom vybraných z kreditného účtu.

*Príklad:* Organizácia môže použiť 7 jednotiek kreditov, aby predala 7 jednotiek ako 100% PEFC certifikované, alebo aby predala 10 jednotiek ako 70% PEFC certifikované.



## **7 Požiadavky na systém náležitej starostlivosti (DDS)**

### **7.1 Všeobecne**

- 7.1.1 Pre všetku surovinu použitú ako vstup pre PEFC výrobnú skupinu, s výnimkou recyklovanej suroviny, musí organizácia uplatňovať náležitú starostlivosť v súlade s PEFC systémom náležitej starostlivosti (DDS), aby zamedzila surovine z kontroverzných zdrojov uvedenej v prílohe 1 tohto dokumentu. Týmto organizácia určí, že pre surovinu použitú ako vstup pre PEFC výrobnú skupinu existuje „zanedbateľné riziko“, že pochádza z kontroverzných zdrojov, a že spĺňa definíciu pre PEFC kontrolované zdroje.
- 7.1.2 Pre PEFC výrobnú skupinu, v ktorých bola použitá iba vstupná surovina s PEFC vyhlásením od dodávateľa, na ktorého sa vzťahuje PEFC uznaný certifikát, smie organizácia zaviesť PEFC DDS pri splnení nasledujúcich požiadaviek:
- a) S cieľom umožniť PEFC certifikovaným a necertifikovaným subjektom v dodávateľskom reťazci zaviesť DDS, organizácia musí na požiadanie poskytnúť informácie uvedené v prílohe 1, 2.1 o surovine, ktorú dodáva s PEFC vyhlásením. Ak organizácia nemá požadované informácie k dispozícii, žiadosť musí postúpiť príslušnému dodávateľovi alebo dodávateľom organizácie (príloha 1, 2.2).
  - b) Ak sú vznesené interné alebo externé opodstatnené obavy o pôvode vstupného materiálu z kontroverzných zdrojov, organizácia musí v nadväznosti na tieto obavy postupovať podľa prílohy 1, 4.
  - c) Organizácia musí definovať, zdokumentovať a implementovať záväzok a postup, vzťahujúci sa aj na surovinu a výrobky z lesa a drevín, ktoré nesúvisia s PEFC spotrebiteľským reťazcom organizácie, ktorý musí zabezpečiť, že ak sú organizácii známe alebo boli prijaté opodstatnené obavy, že surovina a výrobky z lesa a drevín pochádzajú z nelegálnych zdrojov (kontroverzné zdroje, 3.7a), nesmú sa tieto umiestňovať na trh, pokiaľ nebudú obavy vyriešené v súlade s prílohou 1,4.

# Príloha 1: PEFC systém náležitej starostlivosti (DDS) na zamedzenie suroviny z kontroverzných zdrojov

## Povinná príloha

### 1 Všeobecné požiadavky

1.1 S cieľom pomôcť zabezpečiť, aby činnosti vykonávané organizáciou v rozsahu tohto dokumentu boli v súlade so všetkými príslušnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na legálnosť dreva, vrátane obchodných a colných zákonov, a minimalizovať riziko, že obstarávaná surovina pochádza z kontroverzných zdrojov, musí organizácia uplatňovať systém náležitej starostlivosti (DDS) v súlade s nasledujúcimi prvkami tohto dokumentu.

1.2 PEFC DDS musí byť zavedený pre všetky vstupné suroviny z lesa a drevín, na ktoré sa vzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec a PEFC výrobkové skupiny, s výnimkou recyklovanej suroviny.

*Poznámka:* DDS môže zaviesť organizácia pre produkty z lesa a drevín pre lesy, ktoré sama obhospodaruje.

1.3 Organizácia musí zaviesť PEFC DDS v troch krokoch, ktoré sa vzťahujú k:

- a) získaniu informácií
- b) hodnoteniu rizika
- c) riadeniu významne rizikových dodávok.

1.4 Organizácia, ktorá obstaráva surovinu pochádzajúcu z druhov zaradených v prílohe I až III dohovoru CITES, musí dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa k CITES.

### 2 Prístup k informáciám

2.1 S cieľom umožniť organizácii zaviesť PEFC DDS, musí mať organizácia prístup k nasledovným informáciám od svojich dodávateľov:

- a) Identifikácia druhov drevín alebo zoznam druhov drevín potenciálne obsiahnutých v surovine alebo výrobku prostredníctvom ich bežného názvu alebo prípadne ich vedeckého názvu.
- b) Krajina ťažby suroviny a prípadne región alebo povolenie na ťažbu.

*Poznámka 1:* Prístup k vedeckému názvu drevín sa vyžaduje v prípadoch, kedy by použitie bežného názvu mohlo predstavovať riziko nesprávnej identifikácie drevín.

*Poznámka 2:* Použitie obchodného názvu drevín sa považuje za rovnocenné s bežným názvom v prípadoch, kedy všetky dreviny, na ktoré sa obchodné meno vzťahuje, majú rovnaké riziko pôvodu z kontroverzných zdrojov.

*Poznámka 3:* Prístup k pôvodu suroviny na národnej úrovni sa vyžaduje v prípadoch, kedy sa vnútroštátne regióny v rámci jednej krajiny vyznačujú rôznou úrovňou rizika vo vzťahu ku kontroverzným zdrojom.

*Poznámka 4:* Výraz „povolenie na ťažbu“ sa vzťahuje k zmluve na ťažbu v geograficky vymedzenom lesnom území.

*Poznámka 5:* Výraz „krajina alebo región“ sa ďalej v tejto kapitole používa na identifikáciu krajiny, vnútroštátneho regiónu alebo povolenia na ťažbu pôvodu suroviny alebo výrobku.

2.2 S cieľom umožniť PEFC certifikovaným a necertifikovaným subjektom v dodávateľskom reťazci zaviesť DDS, organizácia musí na požiadanie poskytnúť informácie uvedené v článku 2.1 tejto prílohy o surovine, ktorú dodáva s PEFC

vyhlásením. Ak organizácia nemá požadované informácie k dispozícii, žiadosť musí postúpiť príslušnému dodávateľovi alebo dodávateľom organizácie.

### 3 Hodnotenie rizika

- 3.1 Organizácia musí vykonávať hodnotenie rizika, pričom hodnotí riziko obstarávania suroviny z kontroverzných zdrojov pre všetky vstupné suroviny z lesa a drevín, na ktoré sa vzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec, s výnimkou suroviny alebo výrobkov dodaných s PEFC vyhlásením dodávateľa s PEFC uznaným certifikátom, pretože takúto surovinu možno pokladať za surovinu so „zanedbateľným rizikom“, že pochádza z kontroverzných zdrojov.
- 3.2 Výsledkom hodnotenia rizika organizáciou musí byť zatriedenie suroviny do kategórie so „zanedbateľným“ alebo „významným“ rizikom.
- 3.3 Hodnotenie rizika organizácie sa musí zakladať na ukazovateľoch rizika o pôvode a úrovni dodávateľského reťazca, ktoré sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách 1- 3.
- 3.4 Ak organizácia pri hodnotení rizika identifikuje ukazovatele uvedené v tabuľke 1, môže považovať surovinu za surovinu so „zanedbateľným rizikom“ pôvodu z kontroverzných zdrojov a ukončí hodnotenie rizika bez toho, aby bolo potrebné uvažovať s ukazovateľmi uvedenými v tabuľkách 2 a 3.
- 3.5 Ak organizácia pri hodnotení rizika neidentifikuje ukazovatele uvedené v tabuľke 1, hodnotenie rizika musí pokračovať podľa ukazovateľov uvedených v tabuľkách 2 a 3 a v prípade, ak platí niektorý z týchto ukazovateľov, organizácia musí považovať surovinu za surovinu s „významným rizikom“ pôvodu z kontroverzných zdrojov.
- 3.6 Ak nie je identifikovaný žiaden z ukazovateľov z tabuľky 2 a 3, organizácia môže považovať dodávky za dodávky so „zanedbateľným rizikom“ pôvodu z kontroverzných zdrojov a ukončí hodnotenie rizika.

Tabuľka 1: Zoznam ukazovateľov pre zanedbateľné riziko

Ukazovatele
a) Dodávky deklarované ako certifikované podľa systému certifikácie lesov (s výnimkou PEFC uznaného) súvisiaceho s činnosťami, na ktoré sa vzťahuje pojem kontroverzné zdroje, dokladované certifikátom trvalo udržateľného obhospodarovania lesov, spotrebiteľského reťazca, alebo obstarávania vlákien, vydaným nezávislým certifikačným orgánom.
b) Dodávky overené vládnyimi alebo mimovládnyimi kontrolnými alebo licenčnými mechanizmami s výnimkou lesných certifikačných systémov, súvisiace s činnosťami, na ktoré sa vzťahuje pojem kontroverzné zdroje.
c) Dodávky doložené overiteľnou dokumentáciou, ktorá jasne identifikuje: <ul style="list-style-type: none"><li>i. krajinu ťažby alebo vnútroštátneho regiónu, v ktorom bolo drevo vyťažené, a pre ktoré je aktuálny index vnímania korupcie (CPI) Transparency International (TI) menší ako 50, alebo index princípu právneho štátu World Justice Project (WJP) väčší ako 0,5, a</li><li>ii. obchodný názov a druh výrobku, ako aj bežný názov druhov drevín a prípadne ich plný vedecký názov, a</li><li>iii. všetkých dodávateľov v dodávateľskom reťazci, a</li><li>iv. lesné územie pôvodu dodávky, a</li><li>v. dokumenty, vrátane zmluvných dohôd a vlastných prehlásení, alebo ostatné spoľahlivé informácie, ktoré naznačujú, že výrobky nepochádzajú z kontroverzných zdrojov.</li></ul>

Tabuľka 2: Zoznam ukazovateľov pre významné riziko na úrovni pôvodu<sup>2,3</sup>

<p><b>a) Činností, ktoré nie sú v súlade s miestnou, národnou alebo medzinárodnou legislatívou v oblasti obhospodarovania lesov vrátane, nie však obmedzene na postupy hospodárenia v lesoch, ochrany prírody a životného prostredia, chránených a ohrozených druhov, vlastníckych a užívacích práv pôvodného obyvateľstva, miestnych komún a ostatných dotknutých záujmových skupín, zdravotných a sociálnych požiadaviek, protikorupčných opatrení a platenia daní a poplatkov.</b></p>
<p>i. Aktuálny index vnímania korupcie (CPI) Transparency International (TI) krajiny je menší ako 50, alebo index princípu právneho štátu World Justice Project (WJP) krajiny je väčší ako 0,5.<sup>4</sup></p>
<p>ii. Krajina alebo región je známa ako krajina s nízkou úrovňou správy lesov a vymožitelnosti práva.</p>
<p>iii. Druhy drevín obsiahnutých v surovine alebo výrobku sú známe ako druhy s prevahou činností, na ktoré sa vzťahuje pojem kontroverzné zdroje (a) alebo (b) v krajine alebo regióne.</p>
<p>iv. Na krajinu sa vzťahujú sankcie OSN, EÚ alebo sankcie národných vlád, ktoré obmedzujú dovoz alebo vývoz produktov z lesa a drevín.</p>
<p><b>b) Činností, pri ktorých nie je zabezpečená schopnosť lesov produkovať celú škálu drevných a nedrevných lesných produktov alebo kde úroveň ťažby prekračuje mieru, ktorá môže byť dlhodobo udržateľná.</b></p>
<p>i. Podľa verejne dostupných údajov, ako je FAO hodnotenie lesných zdrojov, objem ročnej ťažby priemyselného dreva prekračuje objem ročného prírastku zásoby v krajine alebo regióne pôvodu.</p>
<p><b>c) Činností, pri ktorých obhospodarovanie lesa neprispieva k udržaniu, ochrane alebo zvýšeniu biodiverzity na úrovni krajiny, ekosystému, druhov alebo genetickej úrovni.</b></p>
<p><b>d) Činností, pri ktorých nie sú ekologicky významné lesné územia identifikované, chránené, zachovávané alebo vyčlenené.</b></p>
<p>i. Hodnota indexu environmentálnej výkonnosti (EPI)<sup>5</sup> v kategórii „Biodiverzita a biotop“ krajiny je menšia ako 50. Ak pre určitú krajinu neexistuje index EPI, môžu sa použiť iné ukazovatele, ako sú legislatíva súvisiaca s prvkami c a d kontroverzných zdrojov v kombinácii s dôkazmi o spoľahlivej vymožitelnosti práva (TI CPI &gt; 50 alebo WJP index právneho štátu &gt; 0,5).</p>
<p><b>e) Činností, pri ktorých dochádza k premene lesov za iných ako odôvodnených okolností, pri ktorých premena:</b></p> <p><b>i. je v súlade s národnou alebo regionálnou politikou a legislatívnymi predpismi uplatniteľnými na využívanie pôdy a obhospodarovanie lesov a</b></p> <p><b>ii. nemá negatívny vplyv na ekologicky významné lesné územia, kultúrne a sociálne významné územia alebo iné chránené územia a</b></p> <p><b>iii. neničí oblasti s významnými zásobami uhlíka a</b></p> <p><b>iv. prispievajú k dlhodobým ochranárskym, ekonomickým alebo sociálnym výhodám.</b></p>
<p>i. Podľa verejne dostupných údajov alebo informácií, ako napríklad tých, ktoré poskytuje FAO, zaznamenala krajina alebo región za posledných desať rokov, počas ktorých sú dostupné údaje, čistú stratu lesnej plochy &gt; 1%.</p>
<p>ii. Podľa verejne dostupných údajov alebo informácií, ako napríklad tých, ktoré poskytuje FAO, prevyšuje v krajine alebo regióne čistá výmera lesov premenených na lesné plantáže prírastok výmery lesov.</p>

<sup>2</sup> Riadky a) - i) sú prvkami kontroverzných zdrojov 3.7. Riadky pod každým prvkom, ktoré sú očíslované rímskymi číslicami (i, ii, iii atď.) uvádzajú ukazovatele používané na hodnotenie rizika pre daný prvok. Ak je pre daný prvok uvedený viac ako jeden ukazovateľ, vzťahujú sa naň všetky ukazovatele.

<sup>3</sup> Príklady externých odkazov a podrobnejšie vysvetlenie je možné nájsť v aktuálnom vydaní PEFC GD 2001 *Spotrebiteľský reťazec lesných produktov požiadavky - návod na používanie*

<sup>4</sup> Tieto ukazovatele nemusia byť vždy vhodné pre lesníctvo. Ak existujú vhodnejšie ukazovatele, môžu sa použiť tieto ukazovatele po predchádzajúcej dohode s Radou PEFC. Tieto alternatívne ukazovatele budú uvedené v usmerňovacom dokumente k spotrebiteľskému reťazcu.

<sup>5</sup> EPI vytvorila spoločne Yale University a Columbia University v spolupráci so Svetovým hospodárskym fórom. <https://epi.envirocenter.yale.edu/about-epi>

<b>f) Činnosti, ktoré sa nevykonávajú v zmysle Deklarácie MOP o základných zásadách a právach pri práci (1988).</b>
i. Z opodstatnených štúdií vyplýva, že Deklarácia MOP o základných zásadách a právach pri práci (1988) sa v krajine nerešpektuje.
<b>g) Činnosti, ktoré sa nevykonávajú v zmysle Deklarácie Organizácie Spojených národov o právach pôvodného obyvateľstva (2007).</b>
i. Z opodstatnených štúdií vyplýva, že Deklarácia OSN o právach pôvodného obyvateľstva (2007) sa v krajine nedodržiava.
<b>h) Konfliktné drevo</b>
i. Podľa verejne dostupných zdrojov údajov, ako napríklad tých, ktoré poskytuje Fragile State List, v krajine alebo regióne prevažuje ozbrojený konflikt.
<b>i) Geneticky modifikované dreviny</b>
i. Podľa verejne dostupných údajov sú v krajine alebo regióne geneticky modifikované organizmy z lesa a drevín vyrábané a umiestňované na komerčný trh.

Tabuľka 3: Zoznam ukazovateľov pre významné riziko na úrovni dodávateľského reťazca

<b>Ukazovatele</b>
a) Nie sú známe krajiny alebo regióny v ktorých sa s produktami obchodovalo.
b) Nie sú známe dreviny, z ktorých produkt pozostáva.
c) Dôkazy o nezákonných postupoch týkajúcich sa kontroverzných zdrojov zo strany ktorejkoľvek spoločnosti v dodávateľskom reťazci.

3.7 Hodnotenie rizika musí byť vykonané pre prvú dodávku od každého jedného dodávateľa, alebo niekoľkých dodávateľov s podobnými charakteristikami uvedenými v bode 2.1. tejto prílohy použitím rovnakých indikátorov uvedených v tabuľkách 1-3.

*Poznámka:* Ak dodávky od dodávateľov z rovnakého regiónu majú rovnaké charakteristiky uvedené v bode 2.1 a používajú sa pre nich rovnaké ukazovatele z tabuliek 1-3, hodnotenie rizika sa môže vykonať ako hodnotenie pre celý región.

3.8 Pre všetky suroviny, ktoré podliehajú hodnoteniu rizika organizáciou, musí organizácia udržiavať aktualizovaný zoznam charakteristík uvedených v bode 2.1 tejto prílohy a ukazovateľov z tabuliek 1-3 pre dodávky od individuálnych dodávateľov a dodávateľov s rovnakými charakteristikami.

3.9 Hodnotenie rizika musí byť preskúmané, a ak je to potrebné, aktualizované aspoň raz ročne a v prípade, keď dôjde k zmene charakteristík uvedených v bode 2.1 tejto prílohy.

## 4 Opodstatnené obavy

4.1 Organizácia musí zabezpečiť, že všetky opodstatnené obavy týkajúce sa možného pôvodu suroviny z kontroverzných zdrojov, na ktorú sa vzťahuje DDS organizácie, budú okamžite preskúmané, pričom preskúmanie musí začať do desiatich dní od identifikácie opodstatnenej obavy.

4.2 Ak nie je možné problém vyriešiť vyšetrením organizácie, musí byť riziko pôvodu príslušnej suroviny z kontroverzných zdrojov považované za „významné“ a riadené v súlade s kapitolou 5 tejto prílohy.

## 5 Riadenie významne rizikových dodávok

### 5.1 Všeobecne

5.1.1 Pre dodávky považované za dodávky s „významným rizikom“ musí organizácia požadovať od dodávateľa, aby poskytol informácie a dôkazy, ktoré umožnia organizácii klasifikovať dodávku ako dodávku so „zanedbateľným rizikom“. Organizácia musí od dodávateľa vyžadovať, aby:

- a) Poskytol organizácii potrebné informácie na identifikáciu lesného územia pôvodu suroviny a celého dodávateľského reťazca, ktorý sa vzťahuje na takúto „významne riziková“ dodávku.
- b) Umožnil organizácii vykonať kontrolu činností dodávateľa druhou alebo treťou stranou, ako aj činností predchádzajúcich dodávateľov v reťazci.

*Poznámka:* Tieto postupy je možné zabezpečiť napr. zmluvnou dohodou alebo písomným vlastným prehlásením dodávateľa.

5.1.2 Organizácia musí zaviesť kontrolný program druhou alebo treťou stranou pre dodávky klasifikované ako „významne rizikové“. Kontrolný program musí zahŕňať:

- a) identifikáciu celého dodávateľského reťazca a lesného územia pôvodu dodávky
- b) kontrolu na mieste podľa potreby
- c) nápravné opatrenia podľa potreby

### 5.2 Identifikácia dodávateľského reťazca

5.2.1 Organizácia musí požadovať od všetkých dodávateľov „významne rizikových“ dodávok podrobné informácie o celom dodávateľskom reťazci a lesnom území pôvodu dodávky.

5.2.2 V prípadoch, kedy je možné dodávky klasifikovať ako dodávky so „zanedbateľným rizikom“ v dodávateľskom reťazci podľa ukazovateľov v tabuľke 1 v jednom kroku, od organizácie sa nevyžaduje, aby sledovala celý dodávateľský reťazec k lesnému územiu, s výnimkou opodstatnených obáv, ktoré sa riešia podľa prílohy 1, kapitoly 4.

5.2.3 Získané informácie musia organizácii umožniť naplánovať a vykonať kontrolu na mieste.

### 5.3 Kontrola na mieste

5.3.1 Kontrolný program organizácie musí zahŕňať kontrolu na mieste u dodávateľov, ktorí dodávajú „významne rizikové“ dodávky. Kontrola na mieste môže byť vykonaná samotnou organizáciou (kontrola druhou stranou) alebo treťou stranou v mene organizácie. Organizácia smie nahradiť kontrolu na mieste preskúmaním dokumentácie v prípade, ak dokumentácia poskytuje dostatočnú istotu, že surovina nepochádza z kontroverzných zdrojov.

5.3.2 Organizácia musí preukázať, že personál vykonávajúci kontroly má dostatočné znalosti a je spôsobilý v miestnych obchodných, kultúrnych a sociálnych zvyklostiach, uplatniteľných zmluvách, právnych predpisoch, správe a vymožitelnosti práva týkajúceho sa pôvodu „významne rizikových“ dodávok a identifikovaného rizika.

5.3.3 Organizácia musí stanoviť vzorku „významne rizikových“ dodávok od dodávateľa, ktorú preverí v rámci kontrolného programu. Rovnaké dodávky od toho istého dodávateľa sa považujú za jednu dodávku. Veľkosť každoročnej vzorky musí byť minimálne druhá odmocnina počtu „významne rizikových“ dodávok za rok: ( $y=\sqrt{x}$ ), zaokrúhlená na najbližšie celé číslo hore. Ak sa potvrdí efektívnosť predchádzajúcej kontroly na mieste

s ohľadom na splnenie cieľu tohto dokumentu, veľkosť vzorky smie byť znížená koeficientom 0,8, t. j. ( $y=0,8 \sqrt{x}$ ), zaokrúhľená na nasledujúce celé číslo.

5.3.4 Kontrola na mieste musí obsahovať:

- a) Priameho dodávateľa a všetkých predchádzajúcich dodávateľov v dodávateľskom reťazci, aby bolo možné posúdiť zhodu s prehláseniami dodávateľov o pôvode suroviny.
- b) Vlastníka alebo obhospodarovateľa lesného územia pôvodu dodávky, alebo akýkoľvek iný subjekt zodpovedný za obhospodarovanie na danom území, aby bolo možné posúdiť zhodu s požiadavkami právnych predpisov.

## 5.4 Nápravné opatrenia

5.4.1 Organizácia musí definovať písomné postupy na vykonávanie nápravných opatrení v prípade zistenia nesúladu pre dodávateľov identifikovaných v rámci kontrolného programu organizácie.

5.4.2 Rozsah nápravných opatrení musí vychádzať z rozsahu a významnosti rizika, že produkty z lesa alebo drevín môžu pochádzať z kontroverzných zdrojov a musia obsahovať aspoň jedno alebo viac z nasledovného:

- a) Jasne komunikovať o identifikovanom riziku so žiadosťou o riešenie identifikovaného rizika v rámci konkrétneho časového obdobia tak, aby sa zabezpečilo, že produkty z lesa a drevín z kontroverzných zdrojov nebudú organizácií dodávané.
- b) Požiadat dodávateľov, aby definovali opatrenia na zmiernenie rizika, týkajúceho sa dodržiavania právnych predpisov v lesnom území a zefektívnenie toku informácií v dodávateľskom reťazci.
- c) Zrušiť alebo pozastaviť akékoľvek zmluvy alebo objednávky na produkty z lesa alebo drevín, až kým dodávateľ nedokáže preukázať, že zaviedol primerané opatrenia na zmiernenie rizika.

## 6 Žiadne uvádzanie na trh

6.1.1 Surovina a produkty z lesa a drevín z neznámych zdrojov alebo z kontroverzných zdrojov nesmú byť zahrnuté do PEFC výrobných skupín.

6.1.2 Ak je organizácii známe, že surovina a produkty z lesa a drevín, na ktoré sa nevzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec organizácie, pochádzajú z nelegálnych zdrojov (kontroverzné zdroje, 3.7a), takéto produkty nesmú byť uvedené na trh.

6.1.3 V prípade, že organizácia prijala opodstatnené obavy, že surovina a produkty z lesa a drevín, na ktoré sa nevzťahuje PEFC spotrebiteľský reťazec organizácie, pochádzajú z nelegálnych zdrojov (kontroverzné zdroje, 3.7a), takéto produkty nesmú byť uvedené na trh, kým sa obavy nevyriešia v súlade s kapitolou 4 tejto prílohy.

## Príloha 2: Zavedenie dokumentu spotrebiteľského reťazca vo viacmiestnych organizáciách

### Povinná príloha

#### 1 Úvod

Cieľom tejto prílohy je poskytnúť návod na zavedenie požiadaviek PEFC spotrebiteľského reťazca v organizácii so sieťou pracovísk, čím sa na jednej strane zabezpečí, že hodnotenie zaručí s dostatočnou spoľahlivosťou súlad s požiadavkami spotrebiteľského reťazca, a na druhej strane, že certifikácia spotrebiteľského reťazca bude z ekonomického a prevádzkového pohľadu praktická a nenáročná. Certifikácia viacmiestnej organizácie tiež umožňuje zavedenie a certifikáciu spotrebiteľského reťazca pre skupinu typicky malých nezávislých podnikov.

Táto príloha obsahuje iba požiadavky na zavedenie spotrebiteľského reťazca, ktoré sa vzťahujú na organizácie s viacerými výrobnými prevádzkami.

#### 2 Kritéria spôsobilosti pre viacmiestne organizácie

- 2.1 Viacmiestna organizácia je definovaná ako organizácia s určenou centrálnou funkciou (ďalej len „ústredie“), v ktorej sa plánujú, kontrolujú a riadia určité činnosti a sieťou miestnych prevádzok alebo pobočiek (pracovísk), v ktorých sa takéto činnosti čiastočne alebo úplne vykonávajú.
- 2.2 Viacmiestna organizácia nemusí byť samostatným subjektom, ale všetky pracoviská musia byť právne alebo zmluvne prepojené s ústredím organizácie a podliehať spoločnému spotrebiteľskému reťazcu, ktorý je pod nepretržitým dohľadom ústredia organizácie. To znamená, že ústredie organizácie má v prípade potreby právo zaviesť nápravné opatrenia na ktoromkoľvek pracovisku. Ak je to potrebné, toto by malo byť zakotvené v zmluve medzi ústredím a pracoviskami.
- 2.3 Viacmiestna organizácia smie zahŕňať:
- a) Organizácie pracujúce na základe zmluvných licencií alebo spoločnosti s viacerými pracoviskami, pričom sú pracoviská prepojené prostredníctvom spoločného vlastníctva, riadiacich alebo iných organizačných väzieb.
  - b) Skupinu právne nezávislých podnikov založených a fungujúcich za účelom certifikácie spotrebiteľského reťazca (skupina výrobcov).

*Poznámka:* Na členstvo v asociáciách sa nevzťahuje pojem „riadiaca alebo iná organizačná väzba“.

- 2.4 Skupina výrobcov je sieť typicky malých nezávislých podnikov, ktoré sa spojili za účelom získania a udržiavania certifikácie spotrebiteľského reťazca. Ústredím môže byť primeraná obchodná asociácia alebo akýkoľvek iný právny subjekt s primeranými skúsenosťami, ktorého buď na tento účel nominuje skupina predpokladaných členov, alebo ktorý ponúka skupine služby súvisiace s plnením ustanovení tohto dokumentu. Ústredie môže tiež spravovať jeden z členov skupiny.

*Poznámka:* V prípade skupiny výrobcov sa ústredie môže nazývať „zástupca skupiny“ a pracoviská „členovia skupiny“.

- 2.5 Pracoviskom sa rozumie miesto, na ktorom sa vykonávajú činnosti, ktoré súvisia so spotrebiteľským reťazcom organizácie.
- 2.6 Na účastníkov v skupine výrobcov so sídlom v jednej krajine sa vzťahujú nasledovné obmedzenia:
- a) nemajú viac ako 50 zamestnancov (v prepočte na stálych zamestnancov),
  - b) majú maximálny obrat 10 000 000 EUR, alebo jeho ekvivalent.



### 3 Kritéria pre viacmiestne organizácie

#### 3.1 Všeobecne

- 3.1.1 Spotrebiteľský reťazec organizácie musí byť centrálné spravovaný a byť predmetom centrálného preskúmania. Všetky príslušné pracoviská (vrátane ústredia) podliehajú programu interného auditu organizácie a musia byť podrobené auditu v súlade s týmto programom pred začatím posudzovania certifikačným orgánom.
- 3.1.2 Musí sa preukázať, že ústredie organizácie vytvorilo spotrebiteľský reťazec v súlade s týmto dokumentom, a že celá organizácia (vrátane všetkých pracovísk) spĺňa požiadavky tohto dokumentu.
- 3.1.3 Organizácia musí byť schopná preukázať svoju schopnosť zhromažďovať a analyzovať údaje zo všetkých pracovísk vrátane ústredia, a ak je to potrebné, schopnosť iniciovať zmeny vo fungovaní spotrebiteľského reťazca u pracovísk.

#### 3.2 Funkcie a povinnosti ústredia

##### 3.2.1 Ústredie musí:

- a) Zastupovať viacmiestnu organizáciu v procese certifikácie, vrátane komunikácie a vzťahov s certifikačným orgánom.
- b) Zaslať prihlášku na certifikáciu a jej rozsahu, vrátane zoznamu pracovísk.
- c) Zabezpečiť zmluvný vzťah s certifikačným orgánom.
- d) Zaslať certifikačnému orgánu žiadosť na rozšírenie alebo zúženie rozsahu certifikácie, vrátane pokrytia zúčastnených pracovísk.
- e) Zaviazat' sa v mene celej organizácie vytvoriť a udržiavať spotrebiteľský reťazec v súlade s požiadavkami tohto dokumentu.
- f) Poskytnúť všetkým pracoviskám informácie a usmernenia potrebné na efektívne zavedenie a udržiavanie spotrebiteľského reťazca v súlade s týmto dokumentom. Ústredie musí poskytnúť pracoviskám nasledovné informácie, alebo zabezpečiť prístup k nasledovným informáciám:
  - Kópiu tohto dokumentu a akékoľvek pokyny týkajúce sa zavedenia požiadaviek tohto dokumentu.
  - Pravidlá pre PEFC ochranné známky a akékoľvek pokyny týkajúce sa ich zavedenia.
  - Postupy ústredia pre riadenie viacmiestnej organizácie.
  - Podmienky zmluvy s certifikačným orgánom týkajúce sa práv certifikačného alebo akreditačného orgánu súvisiacich s prístupom k dokumentácii a zariadeniam pracovísk pre potreby hodnotenia a dohľadu a poskytnutia informácií o pracoviskách tretej strane.
  - Vysvetlenie princípu spoločnej zodpovednosti pracovísk pri viacmiestnej certifikácii.
  - Výsledky programu interných auditov, hodnotení a dozoru certifikačným orgánom a príslušné nápravné a preventívne opatrenia vzťahujúce sa k jednotlivým pracoviskám.
  - Viacmiestny certifikát a akékoľvek jeho súčasti vzťahujúce sa k rozsahu certifikácie a zahrnutých pracovísk.

*Poznámka:* Pojem "spoločná zodpovednosť" znamená, že zistené nezhody na niektorom pracovisku alebo ústredí, môžu mať za následok vykonanie nápravných opatrení na všetkých pracoviskách, zvýšený počet interných auditov alebo odobranie viacmiestneho certifikátu.

- g) Zabezpečiť organizačné alebo zmluvné prepojenie so všetkými pracoviskami, ktoré musia obsahovať záväzky pracovísk vytvoriť a udržiavať spotrebiteľský reťazec v súlade s týmto dokumentom. Ústredie musí mať písomnú zmluvu alebo inú písomnú

dohodu so všetkými pracoviskami, ktorá zahŕňa právo ústredia zaviesť a vymáhať akékoľvek nápravné alebo preventívne opatrenia a iniciovať vylúčenie ktoréhokoľvek pracoviska z rozsahu certifikácie v prípade nezhôd s týmto dokumentom.

- h) Vytvoriť písomné postupy pre riadenie viacmiestnej organizácie.
- i) viesť záznamy týkajúce sa súladu ústredia a pracovísk s požiadavkami tohto dokumentu.
- j) Vykonávať program interného auditu ako je uvedené v 3.2.2.
- k) Vykonávať preskúmanie zhody ústredia a pracovísk, vrátane preskúmania výsledkov programu interných auditov, hodnotení a dozorov certifikačným orgánom, podľa potreby zaviesť nápravné a preventívne opatrenia a vyhodnotiť účinnosť prijatých nápravných opatrení.

### 3.2.2 Program interného auditu

#### 3.2.2.1 Programu interného auditu musí umožniť:

- a) Audit všetkých pracovísk (vrátane vlastnej administratívnej funkcie ústredia) na mieste alebo na diaľku, v prípade ak je možné vykonávať diaľkové overenie procesov spotrebiteľského reťazca, ktorý musí predchádzať hodnoteniu certifikačným orgánom.
- b) Audit na mieste u akéhokoľvek nového pracoviska, ktorý musí predchádzať procesu rozšírenia rozsahu certifikácie certifikačným orgánom.

### 3.3 Funkcie a povinnosti pracovísk

Pracoviská zapojené vo viacmiestnej organizácii sú povinné:

- a) Zaviesť a udržiavať požiadavky spotrebiteľského reťazca v súlade s týmto dokumentom.
- b) Vstúpiť do zmluvného vzťahu s ústredím, vrátane záväzku o súlade s požiadavkami spotrebiteľského reťazca a ostatnými príslušnými certifikačnými požiadavkami.
- c) Efektívne reagovať na všetky požiadavky ústredia alebo certifikačného orgánu týkajúce sa príslušných informácií, dokumentácie alebo iných informácií, či už v súvislosti s formálnymi auditmi, preskúmaniami a pod.
- d) Zabezpečiť plnú spoluprácu a podporu pre uspokojujúce ukončenie interných auditov vykonávaných ústredím a auditov vykonávaných certifikačným orgánom, vrátane prístupu k zariadeniam pracovísk.
- e) Realizovať príslušné nápravné a preventívne opatrenia zavedené ústredím.

Tabuľka 4: Rozsah povinností pre požiadavky tohto dokumentu zavedené vo viacmiestnej organizácii

Požiadavky dokumentu	Ústredie	Pracovisko
Požiadavky na proces spotrebiteľského reťazca – metóda fyzickej separácie		Áno
Požiadavky na proces spotrebiteľského reťazca – percentuálna metóda		Áno
Požiadavky na proces spotrebiteľského reťazca – kreditná metóda		Áno
Požiadavky na systém riadenia		
Práva a povinnosti	Áno	Áno
Všeobecné povinnosti	Áno	Áno
Práva a povinnosti k spotrebiteľskému reťazcu	Áno (pre d) a e)	Áno
Zdokumentované postupy	Áno (pre a) e) a f)	Áno
Vedenie záznamov	Áno (pre f) a g)	Áno
Riadenie zdrojov	Áno (iba pre zabezpečené činnosti)	Áno
Ľudské zdroje / personál		
Technické vybavenie		
Inšpekcia a kontrola	Áno	Áno
Sťažnosti	Áno	Áno